

Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Центр детского творчества пос.Дербышки»
Советского района г.Казани

Методические рекомендации
«Эффективность метода
театрализации
с детьми старшего возраста
при изучении иностранного языка»

Выполнила:

Педагог дополнительного образования
первой квалификационной категории объединения «Best Kids»
Демьянова Надежда Юрьевна



Казань 2022

1. Введение

Задачи системы воспитания современной молодежи требуют качественно нового подхода к организации внеклассной воспитательной работы, которая напрямую связана с системой дополнительного образования. Такая работа должна дать максимальный эффект в вопросах морального и гражданского становления юного поколения, формирования ответственного отношения к получению знаний, любви к труду, повышения уровня эстетической и физической культуры, в вопросах развития художественных способностей, проявления творческих стремлений личности, а также совершенствования английского языка, что особенно актуально в современной действительности.

Всем вышеуказанным требованиям отвечает метод театрализации, который можно использовать при реализации данной темы. **Актуальность** выбранной темы очевидна: метод театрализации доказал свою эффективность при обучении иностранного языка. При умелом руководстве со стороны педагога театрализация позволяет развить у детей коммуникативную компетенцию, обучает практическому владению языком, позволяет накапливать языковые средства, повышает мотивацию к дальнейшему изучению языка, в данном случае – английского, удовлетворяет потребность подростков в общении.

Однако многие педагоги с осторожностью относятся к методу театрализации, так как либо не знают, как с ним работать, либо не находят на это времени.

2. Основная часть.

Сцена обладает уникальной особенностью: здесь ты можешь быть самим собой, можешь высказать свою боль и обиду, мысли и переживания, причем не от своего имени, а от имени героя. Театр становится центром общения и эстетического воспитания. Причем это общение предполагает иные взаимоотношения, чем в школе или дома. Здесь никто никого не принуждает, каждому найдется дело по душе, и результат зависит от работы каждого человека.

В подростковом возрасте дети стремятся к всестороннему развитию своей личности, углубленному усвоению знаний. В этом возрасте формируется научное мировоззрение, возрастает социальная активность, увеличивается интерес к проблемам человеческих взаимоотношений, увлечения становятся разносторонними, а самооценка своих способностей снижается. [23].

Чтобы обучение привело к результату, оно должно задействовать не только ум, но и вовлекать в накопленный опыт всю личность. Именно занятия театрально-сценической деятельностью дают старшекласснику тот

самый значимый жизненный опыт [42].

Заметила, при обучении иностранному языку участие школьников в театральных постановках приносит им огромную пользу: развивается эстетический вкус, пробуждается творческая активность, воспитывается самостоятельность. В процессе работы у ребят развиваются межличностные отношения, они овладевают культурой общения, умением трудиться сообща, закрепляется разговорный язык.

Большое воспитательное и развивающее значение имеет сценическая постановка на *иностранном языке*. Это не только углубляет и расширяет знание иностранного языка, но и способствует также расширению эрудиции детей, развитию их творческой активности, эстетических вкусов и, как следствие, повышает мотивацию к изучению языка и культуры другой страны. [45].

При этом педагог при тщательной подготовке спектакля имеет возможность в живой и ненавязчивой обстановке довести до автоматизма необходимые для учебного процесса навыки (связанные, к примеру, с коррекцией произношения, с использованием активной лексики и т.п.), – возможность, которой он зачастую бывает, лишен на обычном занятии из-за ограниченности выделяемого времени. С этой целью педагог может добавлять по своему усмотрению различные элементы (из области лексики и грамматики), которые в игровой форме усваиваются значительно легче и быстрее, а многие обороты и крылатые выражения хорошо запоминаются и, как показывает практика, надолго входят в используемый лексикон [10].

Театрализация на английском языке способствует привлечению интересов школьников к английской, американской драматургии и литературе, знакомству с литературными произведениями на языке оригинала, повышению уровня владения английским языком.

Английский язык становится не просто предметом изучения, а необходимым средством для выражения мыслей, чувств, эмоций героя. Немаловажным является и то, что совместная работа над спектаклем развивает у участников умение слушать партнёра, создаёт условия для взаимопонимания и взаимовыручки, укрепляет чувство ответственности за успех общего дела.

Театрализованная деятельность формирует у детей такие компетенции как: Например, *коммуникативная* компетенция включает в себя знание и использование английского языка, при этом дети совершенствуют свои знания, обогащают лексический запас, развивают память и приобретают беглость речи.

Театрализация помогает бороться с комплексами, излишней застенчивостью, помогает раскрепоститься и найти себя. При этом

формируется *компетенция личностного самосовершенствования*, предполагающая духовное и интеллектуальное саморазвитие.

Ребята ищут необходимую информацию в Интернете, анализируют её, что совершенствует их *информационную компетенцию*.

Чтобы создать декорации и костюмы персонажей необходимо развивать в себе *общекультурную компетенцию*.

На этапе создания сценария, при обсуждении характеров действующих лиц может происходить переоценка ценностей и формирование мировоззрения артистов. При этом формируется *ценностно-смысловая компетенция*.

Театр – это место, где ученик может попробовать себя в разных ролях, что способствует его самоопределению и дальнейшей самореализации. Тем самым развивается его *социальная компетенция* [58].

Суммируя результаты практического использования театральных постановок в процессе обучения иностранному языку можно прийти к следующему заключению: все они подчинены достижению общей цели – создать (а в некоторых случаях проанализировать) некий опыт, посредством которого человек учится лучше осознавать механизмы речевого взаимодействия и приобретает навыки аутентичной и спонтанной речи [28].

2.1. Основные этапы работы.

К основным этапам работы над театральной постановкой на английском языке относятся: подготовительный этап, основной и заключительный.

Подготовительный этап включает в себя:

➤ ***Выбор пьесы или написание сценария.***

Подбирая материал для постановки, стараюсь учитывать не только качество произведения, но и заинтересованность в нем детей. Пусть произведение будет сложным для актерского исполнения, пусть не каждый сможет передать своей игрой его глубину и силу, но знакомство с истинным произведением искусства в области литературы, его разбор под руководством педагога, возможность пропустить через себя, оставляет яркий след в душе ребенка на всю жизнь [26]. Сценарий пишу сама, составляю тексты для каждого персонажа, делаю сюжетную нарезку фильма за кадром.

➤ ***Знакомство с предстоящей работой.***

Работу над спектаклем начинаем с организационного занятия, на котором сценарий читается вслух, и задаются несколько вопросов для проверки понимания содержания. Дети должны хорошо усвоить всю лексику и ясно понять свои реплики и реплики партнера. Поэтому перед чтением сценария новые слова и выражения выписываются на

доске, и объясняется их значение. Таким образом, расширяется словарный запас детей. Облегчает работу прослушивание образцов чтения ролей на магнитофоне или просмотр фильма.

➤ *Распределение ролей.*

Здесь важен учет возможностей каждого ребенка, который мог бы ярко передать характер персонажа, роль которого он будет исполнять. При этом важно проявить такт, не обидеть ребенка. Важно передать детям, что незначительных ролей нет, каждую надо исполнить так, чтобы она запомнилась всем зрителям. От этого зависит успех всего спектакля.

Бывает, что ребята хотят сразу выйти на сцену и «покорить всех своим талантом». Когда же они сталкиваются с действительностью: с многочасовыми репетициями, с необходимостью учить большие куски текста, некоторые разочаровываются, и здесь важно вовремя заметить нежелание ученика принимать участие в спектакле, попытаться психологически настроить его, а в исключительном случае, тактично произвести замену.

➤ *Изготовление декораций и костюмов.*

Декорации для спектаклей можно изготовить самые простые, но чтобы они все-таки были яркими и красочными. Их могут сделать сами дети. Больше выдумки, фантазии. Хватит двух-трех выразительных предметов – щит со шпагой, корона, кресло и т.п., чтобы зрители поняли, где происходит действие и что за персонаж перед нами. Одни и те же декорации часто используются для разных спектаклей. Если декорация сложная, ее можно заменить рассказом ведущего о том, где происходит действие [21].

➤ *Музыкальное, шумовое, световое оформление спектакля.*

Как уже было сказано, к работе над пьесой важно привлечь всех. Всегда можно найти ребят, интересующихся музыкой или имеющих навыки работы с техникой. Даже если они не будут играть какие-то роли, их помощь будет неоценима.



➤ *Репетиции спектакля в парах или мини-группах.*

С первых репетиций педагогу важно обратить внимание на то, что речь каждого персонажа должна быть выразительной, эмоционально окрашенной, передавать образ изображаемого персонажа. Только после тщательной отработки текста каждым исполнителем следует давать задание ребятам выучить роль наизусть. Иногда приходится индивидуально отрабатывать роль.

➤ *Репетиции песен и танцев.*

Использование песен и танцев в постановке придает ей особую эффектность. Репетиции начинаются после отработки всего сценария по ролям. Следует уделять большое внимание работе над произношением каждого звука, слова, а также работе над интонацией и правильным ритмом. Пение должно быть осмысленным, дружным. Танцоров желательно подбирать с хореографической подготовкой или, по крайней мере, обладающих чувством ритма. Для того чтобы музыкальные номера соответствовали всем этим требованиям, преподавателю иностранного языка рекомендуется обратиться за помощью к педагогам по вокалу и хореографии.

➤ *Репетиции всего спектакля.*

После того, как роли выучены наизусть и отработаны песни и танцы, следует приступать к репетициям на сцене. При этом дети, как начинающие артисты, должны усвоить основные правила поведения на сцене: смотреть преимущественно в зал или над залом, не поворачиваться спиной к зрителям, говорить с четкой артикуляцией, при наличии микрофона говорить в микрофон, не высовываться из-за кулис, не разговаривать за закрытым занавесом и кулисами, управлять своими эмоциями (не смеяться, даже если весь зал хохочет) и т.д. Если

ребенок забыл текст, он ни в коем случае не должен показывать это – морщить лоб, делать круглые глаза, вытаскивать из кармана листок с текстом, а постараться импровизировать, так чтобы никто ничего не заметил. Важно научить детей красиво делать поклон по окончании представления. Репетиция также должна включать вынос реквизита и уборку сцены.

➤ *Непредвиденные случаи.*

Педагогу необходимо предугадать возможные неприятности, заранее проверить, всё ли идет по плану и работает, как надо – необходимый успех.



➤ *Основной этап:*

➤ *Премьера постановки.*

Перед премьерой спектакля следует согласовать дату и время его проведения, подготовить программки и нарисовать афишу, оформить помещение, где будет проходить мероприятие. Длительность одного спектакля с учетом возраста детей группы. Если зрительская аудитория не владеет английским языком, желательно подготовить переводчика-комментатора, мы готовим программки с переводом.

➤ *Заключительный этап:*

➤ *Подведение педагогом итогов проделанной работы.*

Не рекомендуется анализировать игру детей-актёров сразу после выступления, так как дети в этот момент сильно возбуждены и не могут адекватно оценить результат. Но анализ постановки необходим, для того чтобы впоследствии избежать нежелательных ошибок. Эффективнее всего записать спектакль на видео, а позже просмотреть и обсудить с ребятами.

О положительном результате проделанной работы свидетельствуют:

- неослабевающий интерес учащихся к изучению английского языка;
- приобретение опыта использования полученных знаний, умений и навыков по разным предметам для решения конкретной задачи;
- наличие заинтересованности в результатах общей работы, а также желание проявить себя, продемонстрировать свои индивидуальные достижения;
- приобретение учащимися опыта совместной деятельности;
- приобретение опыта осмысления своей деятельности и деятельности своих одноклассников в подготовке и проведении мероприятия;
- приобретение опыта обсуждения достижений и ошибок в процессе работы.
- Можно выпустить альбом или газету по итогам проведенного мероприятия с фотографиями артистов и всех, кто принимал участие в работе над постановкой.

Возникшие теплые отношения не заканчиваются, как правило, и после показа спектакля, ребята продолжают общаться и во внеурочное время. Создается компания с заранее смоделированными отношениями, которыми педагог может управлять, и знание которых очень помогает в работе с коллективом в целом.

2.2. Особое внимание хотелось бы уделить работе над мюзиклом на английском языке, так как в последнее время данный вид театрального искусства пользуется наибольшей популярностью, что обусловлено его зрелищностью, разнообразием тем для постановки, неограниченностью в выборе средств выражения для актеров.

Мюзикл – синтетический жанр, где соединяются музыка, хореография и драматургия. Это дает возможность осваивать навыки, важные не только для профессиональной деятельности, но и в повседневной жизни [56].

При работе над мюзиклом ребенку дается возможность проявить себя в разных направлениях, не заставляя его выбирать что-то одно. Работая над мюзиклом, дети развиваются многогранно:

- *Занятия хореографией*, которые способствуют развитию пластики, чувства ритма;
- *Вокал*. Слух его нужно развивать. Примерно как силу, координацию или память. В процессе пения у ребенка развиваются связки, разрабатывается артикуляционный аппарат.
- *Актерское мастерство*. В основе искусства игры лежит техника

освобождения от зажимов, которая позволяет перевоплощаться в своего героя, оставаясь при этом самим собой.

- *Английский язык.* Ребенок должен понимать все, о чем он поет, поэтому репетиции песен на английском языке способствуют совершенствованию навыков аудирования, произношения и речи.

Этапы работы над мюзиклом идентичны этапам работы над пьесой или сказкой. Основное отличие в том, что нужно больше внимания уделять репетициям песен и обеспечить хорошее музыкальное сопровождение, что в наши дни не представляет проблемы, так как практически все мюзиклы и минусовки к ним можно найти в Интернете.



3. Выводы по основной части.

Воздействие театрализации с точки зрения педагогики на учащихся старших классов достаточно велико, т.к. она:

- способствует раскрытию творческих способностей личности;
- развивает память, волю, воображение, внимание, чувства, мышление, эстетический вкус;
- воспитывает самостоятельность, умение трудиться сообща, нести ответственность за успех общего дела;
- создает благоприятный психологический климат в коллективе;

Театрализация на английском языке как дополнительное занятие:

- углубляет и расширяет знание языка;

- повышает мотивацию к изучению языка и культуры другой страны;
- обеспечивает постоянную тренировку в речевой деятельности;
- знакомит с литературными произведениями на языке оригинала;
- помогает довести до автоматизма навыки, связанные с коррекцией произношения, использованием активной лексики и грамматики, аутентичной, спонтанной, беглой речи.

4. Заключение

В обучении детей иностранному языку дополнительное образование занимает важное место. Оно не только углубляет знания, совершенствует навыки и умения по данному предмету, но и организует свободное время учащихся с целью их общего развития, удовлетворения их познавательных потребностей, нравственного и эстетического воспитания.

В основу данной работы был положен метод театрализации, т.к. театрализация на английском языке будет оказывать положительное педагогическое воздействие на учащихся старших классов.

Анализ литературных источников показал, что данная проблема хорошо изучена на примере работы с младшими школьниками, чего нельзя сказать о подростках и старшеклассниках. Также не найден достаточный материал по постановке мюзиклов на английском языке, в то время как работа над сказками и пьесами исследована и хорошо освещена в литературе. То есть, предположение о том, что данная тема является новой и актуальной, подтвердилось. Поэтому предложила свой опыт работы с детьми старшего возраста.

Дети, принимавшие участие в мюзикле, становятся более организованными, добросовестными, ответственными, повышают свою успеваемость по английскому языку, реализовывают потребность в общении. То есть можно сделать вывод, что процесс обучения иностранному языку средствами театрализации способствует социальному, эмоциональному, интеллектуальному и лингвистическому становлению личности ребенка.

Список литературы

- 1) Актер в современном театре. Л.: 2001.
- 2) Амонашвили Ш.А. Как живете, дети? – М.: Просвещение, 1996.
- 3) Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1999.
- 4) Бим И.Л. Личностно–ориентированный подход – основная стратегия обновления школы./И.Л. Бим// Иностранные языки в школе. -2002- №2.
- 5) Блонский П.П. Избранные педагогические сочинения: в 2 т. / П.П. Блонский М.: изд-во Акад.пед.наук, 1994.
- 6) Богоявленская Д.Б. Интеллектуальная активность как проблема

- творчества. — Ростов-на-Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 2003.
- 7) Вивьен Л.С. Актер. Режиссер. Педагог: Сборник. Д.: 1998.
 - 8) Внеклассные мероприятия: 10 класс / Авт.-сост. Г.Г. Кулинич. – М.: ВАКО, 2009.
 - 9) Вопросы школьного театра // Вестник театра. 1999. - № 19.
 - 10) Воспитание? Воспитание... Воспитание! / под ред. В.А. Караковского. – М.: Новая школа, 2000.
 - 11) В помощь школьному английскому театру / Автор-составитель Л.М. Шамаева. Новокузнецк: ИПК, 2001.
 - 12) Выготский Л.С. Собр. соч.: В 6-ти т. Т. 6. Научное наследие / Под ред. М.Г.Ярошевского. М.: Педагогика, 1994.
 - 13) Галин А. Л. Личность и творчество. – Новосибирск, 2001.
 - 14) Генкин Д.М. Массовые праздники. М.-2005.
 - 15) Дидактика средней школы. Некоторые проблемы современной дидактики. Учеб. Пособие для студентов пед. ин-тов. Под ред. Данилова М.А. и Скатиной М.Н. М.: «Просвещение». – 2000.
 - 16) Журнал «Дополнительное образование» статья С.Ю. Финажина, изд: ООО «Витязь-М», 2005.
 - 17) Захаркина С.В., Ерхова Е.Л. Театрально-языковой социум.//Иностранные языки в школе. – 2006. – №8.
 - 18) Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М., Просвещение, 2001.
 - 19) Искусство русского драматического театра, т. I. / - М: Искусство, 1997.
 - 20) Каришнев-Лубоцкий М.А. Театрализованные представления для детей школьного возраста. - М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2005.
 - 21) Коган М. Морфология искусства. Л., 2002.
 - 22) Коменский Я.А. Школа-театр / Я.А. Коменский СПб.: 1895.
 - 23) Кон И.С. Отрочество как этап жизни и некоторые психолого-педагогические характеристики переходного периода // Хрестоматия по возрастной психологии. – М. – 1996.
 - 24) Концепция модернизации Российского образования на период до 2010 года // Вестник образования России. – 2002.-№ 6.
 - 25) Краткий словарь по эстетике: Кн. Для учителя/под редакцией М.Ф. Овсянникова. – М.: Просвещение, 1993.
 - 26) Некоторые советы по организации школьных театров. Пермь:1995.
 - 27) Опарина Н.А. В школе «Премьер» - праздник, и не только: Репертуарно - методический сборник. – М.: ВЦХТ, 2001.
 - 28) Подросток в клубе: об использовании различных форм

театрализованной игры во внеклассной работе с детьми и подростками / Под ред. Камаевой Г.И. и Поздняковой Т.С. – М. – 1992.

29) Проблемы освоения театральной педагогики в профессионально-педагогической подготовке будущего учителя // Материалы всесоюзной научно-практической конференции - Полтава, 1991.

30) Программа факультативного курса «Основы театральной культуры» (для 7-10 кл. средней школы).- М.: 1996.

31) Радищев А.Н. Русская философия, XVIII век / Радищев А.Н. М.: Госполитиздат, 1952.

32) Савина С.Н. Внеклассная работа по иностранному языку в средней школе -М.: Просвещение, 1991.

33) Созонов В.П. Организация воспитательной работы в классе/ М.: Центр «Педагогический поиск», 2002.

34) Станиславский К.С. Об искусстве театра / К.С. Станиславский - М.: ВТО, 1982.

35) «Теория и практика дополнительного образования»№3 ООО «Принт», 2009.

36) Трусова В.Р., Бегунов В.К. Школьный театр на английском языке: Методическое пособие. М.: Просвещение, 1993.

37) Чурилова Э.Г. Методика и организация театральной деятельности: Программа и репертуар. М.: Гуманит. Изд. центр ВЛАДОС, 2004.

38) Чухман Е.К. Театр в школе // Искусство в школе. – 1993.

39) Царев М.И. Авт. Предисл. и Ред.-сост. Глан Б.Н. Театрализованные праздники и зрелища. М., «Искусство», 1996.

40) Цитата из статьи «Вопросы жизни».«Сочинения Н.И. Пирогова», т. 1, изд. 2-е, Киев, 1914, стлб. 28.

41) Шацкий С.Т. Избранные педагогические сочинения. Т. II. – М., 1990.

42) Шпет Л.Г. Театр работа. Методическое и практическое пособие для организаторов и руководителей театр. работы с детьми / М.: Профиздат, 1993.

43) Шильгави В. П. Начнем с игры — М., 2000. Юдина Е. И. Мой первый учебник по музыке и творчеству: азбука музыкально-творческого саморазвития / Е. И. Юдина.

44) Шуман С. Место воспитания в целостном процессе развития личности./С.Шуман// Образование в современной школе. – 2002 –№ 4.

45) http://biblioteka.teatr-obraz.ru/files/file/magst_11-04_17.pdf

46) <http://www.coolreferat.com/>

47) «Drama Techniques in Language Learning» Maley, A & Duff, (CUP

(2nd Edition), 1982.

- 48) <http://eng.1september.ru/2005/01/2.htm>
- 49) http://eng.1september.ru/view_article.php?ID=201000410
- 50) http://eng.1september.ru/view_article.php?ID=200901211
- 51) <http://www.englishteachers.ru/forum/>
- 52) http://english.zp.ua/Igrushki_dlja_urokov.html
- 53) <http://www.detinform.ru/005882-01-musicalacademy.htm>
- 54) <http://festival.1september.ru/>
- 55) <http://if3.narod.ru/Performances/1.htm>
- 56) <http://kids.dnschool.ru/index.php/category/prepodavatelyam-anglijskogo-yazyka/>
- 57) <http://lebedev.vostrove.ru/article/ostrov/podhod/teatr.htm>
- 58) <http://narovol.narod.ru/Person/michailoval.htm>
- 59) <http://www.neuch.ru/referat/88352.html>
- 60) <http://sch9.org/roditelyam/sovety-uchitelya/vneklassnaya-rabota-po-inostrannomu-yazyku.html-0>